



SOLDERING IRON

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV LÖDPENNA

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE LÖTKOLBEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO LODDEPENN

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI JUOTOSKYNÄ

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käänös

DA LODDEPEN

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR FER À SOUDER STYLO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL LUTOWNICA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL SOLDEERPEN

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

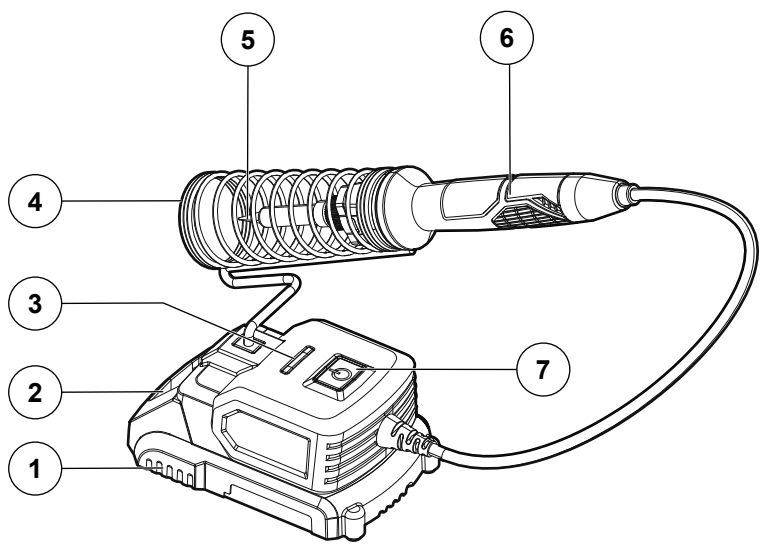
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

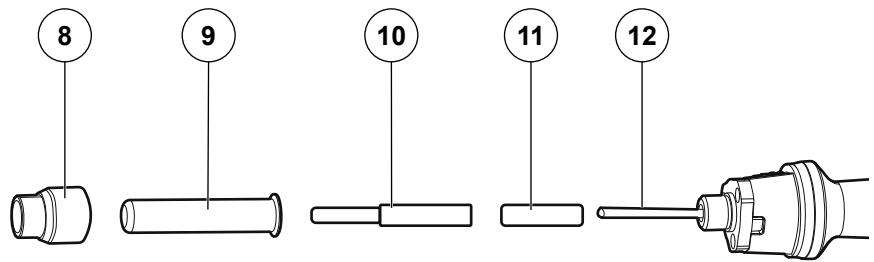
© JULA AB 2025-11-18

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



1 Introduction




1.1 The product

The product is a battery-powered soldering iron with a pen-shaped handle and LED indicator with automatic shut-off. Battery and charger and charger are not included

1.2 Dedicated use

The product is used to bond or repair cables for example to attach electrical components to a circuit boards, repair broken metal objects, connect small metal parts and equivalent. Only for domestic use

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Battery (not included)
2. Battery port
3. Indicator lamp
4. Soldering iron holder
5. Soldering tip
6. Handle
7. Power button

Figure 2

8. Brush nut
9. Sleeve
10. Soldering tip
11. Built in sleeve
12. Heating element

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire or serious injury.

Note! The product is battery-powered. Refer to the user manuals for the battery and the charger for their safety information.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes or disassemble the product.
- Use the product only for its specified function.
- Wear approved safety glasses or a visor that complies with the requirements in ANSI Z87.1 when you operate or do maintenance on the product. This decreases the risk of serious personal injury.
- Do not put the product directly on a table or bench before it has become completely cool. Use the supplied stand.
- Do not touch the soldering tip before it has become completely cool because of the risk of burns.
- Only use the product in a well ventilated areas because of the risk of inhaling harmful fumes and gas.
- Do not point the product at people or animals.
- Do not touch the soldering tip during operation. Always think that the soldering tip is hot.
- Always supervise the product when it is switched to ON.
- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increases the risk of accidents

and injuries.

- Do not soak the product, the battery or the charger in water or any other liquid, there is risk of electric shock.
- Do not put or keep the product where it can fall, or be pulled down.
- Make sure that no clothing, jewellery or hair can come in contact with the hot soldering tip.
- Only use correct battery with the product. The use of other batteries can result in a risk of personal injury or fire.
- Do not use the product in explosive environments, for example near flammable liquids, gas or dust.
- Do not touch the soldering tip or let it come in contact with other materials more than the solder and the workpiece.

3 Operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Do not solder live circuits.
- Do not disassemble the product.
- Hold the product by the insulated grips during use. This prevents the risk of electric shock if the tip comes into contact with concealed electrical wires or its own power cable. The metal parts of the product will become live if the tip comes into contact with a live wire.
- Do not use the product where it can get wet. There is a risk of electric shock if water gets into the product. Water can also short circuit and damage the battery and cause a fire.
- Stop the product before you remove the battery or move the product.

3.1 To attach and remove the battery

⚠ Caution! Make sure that the battery is correctly attached. If the battery become loose, it can cause personal injury.

⚠ Caution! Do not force the battery in place. If it is not easy to attach, it is not correctly aligned.

3.1.1 To attach the battery

- 1 Align the battery to the slots in the casing.
- 2 Push the battery until a click is heard.

3.1.2 To remove the battery

- 1 Push the button on the front of the battery.
- 2 Pull the battery out from the battery port.

3.2 To operate the product

⚠ Warning! Wear safety gloves, safety glasses and a dust filter mask if necessary.

Note! After the product is used for 10 minutes it automatically goes to energy-saving mode and the red status starts to flash slowly. If the product goes into the power saving mode, push the power button again to go back to the normal operating mode. Otherwise the product will stop after 10 minutes.

3.2.1 To start the product

- 1 Connect a fully charged battery.
- 2 Put the soldering tip inside the holder.
- 3 Push and hold the power button for 3 seconds.

Note! The red indicator will light up when you start the product and change to green when the product get to the correct temperature.

3.2.2 To stop the product

- 1 Put back the soldering tip in the holder.
- 2 Push the power button to stop the product.

3.2.3 To solder

Note! Use a wet sponge or a wash cloth to clean the soldering tip during operation. Wet a sponge or a piece of cloth, squeeze out the water and put the sponge or the cloth in a tray.

- 1 Start the product and wait until the indicator light change to green to make sure that the product has come up to the correct temperature.
- 2 Put the soldering wire on the soldering tip so that the solder melts and flows over the tip.
- 3 Put the soldering wire on the soldering point and hold the tip against it until the solder melts and forms a bond.

- 4** Put the product in the stand after use.

4 Transport

- Let the product become cool and remove the battery before you transport the product.

5 Storage

Warning! Wait at least 30minutes after use to make sure that product has become cool before you put it in a storage.

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

6 Maintenance

Warning! Remove the battery from the product before you do maintenance.

Warning! The product must only be serviced by an approved personnel using identical spare parts to make sure that the product is safe to use.

Warning! Let the soldering tip to become cool for at least 30 minutes before you do maintenance to the product.

- Clean the product regularly, use a dry cloth to clean the product.
- Do not use solvent on plastic parts, this can damage the plastic.
- Clean the soldering tip while it is still warm with a damp sponge or a steel wool. The product will function better if the soldering tip is kept clean.

7 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	18 VDC
Working temperature	480°C (± 5%)
Current when heating	5 A
Current at working temperature	2.4 A

1 Inledning




1.1 Produkten

Produkten är en batteridriven lödkolv med pennformat handtag och LED-indikator med automatisk avstängning. Batteri och laddare och laddare ingår inte

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att limma eller reparera kablar till exempel för att fästa elkomponenter på ett kretskort, reparera trasiga metallföremål, ansluta små metalldelar och liknande. Endast för hemmabruk.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Batteri (ingår ej)
2. Batteriport
3. Indikatorlampa
4. Lödkolvshållare
5. Lödspets
6. Handtag
7. Strömknapp

Bild 2

8. Borstmutter
9. Hylsa
10. Lödspets
11. Inbyggd hylsa
12. Uppvärmningselement

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

⚠ Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer alla varningar och instruktioner kan det leda till elchock, brand eller allvarlig personskada.

Obs! Produkten är batteridriven. Se bruksanvisningarna för batteriet och laddaren för säkerhetsinformation.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten och ta inte isär den.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Bär godkända skyddsglasögon eller ett visir som uppfyller kraven i ANSI Z87.1 när du använder eller utför underhåll på produkten. Detta minskar risken för allvarliga personskador.
- Lägg inte produkten direkt på ett bord eller en bänk innan den svalnat helt. Använd det medföljande stativet.
- Rör inte lödspetsen innan den svalnat helt på grund av risken för brännskador.
- Använd endast produkten i väl ventilerade utrymmen på grund av risken för inandning av skadliga ångor och gaser.
- Rikta inte produkten mot människor eller djur.
- Rör inte vid lödspetsen under drift. Tänk alltid att lödspetsen är varm.
- Övervaka alltid produkten när den är påslagen.
- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Mörka och röriga arbetsutrymmen ökar risken för olyckor och skador.

- Blötlägg inte produkten, batteriet eller laddaren i vatten eller annan vätska, det finns risk för elektriska stötar.
- Placera eller förvara inte produkten där den kan falla eller dras ner.
- Se till att inga kläder, smycken eller hår kan komma i kontakt med den varma lödspetsen.
- Använd endast rätt batteri med produkten. Användning av andra batterier kan leda till risk för personskador eller brand.
- Använd inte produkten i en explosiv miljö, t.ex. nära brandfarliga vätskor, gas eller damm.
- Rör inte lödspetsen och låt den inte komma i kontakt med andra material mer än lodet och arbetsstycket.

3 Användning

Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Löd inte strömförande kretsar.
- Ta inte isär produkten.
- Håll produkten i de isolerade handtagen under användning. Detta förhindrar risken för elektriska stötar om spetsen kommer i kontakt med dolda elkablar eller sin egen strömkabel. Produktens metalldelar kommer att bli strömförande om spetsen kommer i kontakt med en strömförande tråd.
- Använd inte produkten där den kan bli blöt. Det finns risk för elektriska stötar om vatten kommer in i produkten. Vatten kan också kortsluta och skada batteriet och orsaka brand.
- Stoppa produkten innan du tar bort batteriet eller flyttar produkten.

3.1 Att sätta i och ta ur batteriet

⚠ Försiktighet! Se till att batteriet är korrekt anslutet. Om batteriet lossnar kan det orsaka personskador.

⚠ Försiktighet! Tvinga inte batteriet på plats. Om det inte går lätt att sätta i det så är det inte korrekt inriktat.

3.1.1 Att sätta fast batteriet

- 1 Rikta in batteriet mot öppningarna i höljet.
- 2 Tryck på batteriet tills ett klick hörs.

3.1.2 Att ta bort batteriet

- 1 Tryck på knappen på batteriets framsida.
- 2 Dra ut batteriet ur batteriporten.

3.2 Att använda produkten

⚠ Varning! Använd skyddshandskar, skyddsglasögon och dammfiltermask vid behov.

Obs! Efter att produkten har använts i 10 minuter går den automatiskt till energisparläge och den röda statusen börjar blinka långsamt. Om produkten går in i energisparläge, tryck på strömknappen igen för att gå tillbaka till normalt driftläge. Annars slutar produkten efter 10 minuter.

3.2.1 Att starta produkten

- 1 Anslut ett fulladdat batteri.
- 2 Sätt lödspetsen inuti hållaren.
- 3 Tryck och håll in strömknappen i tre sekunder.

Obs! Den röda indikatorn tänds när du startar produkten och ändras till grön när produkten har fått rätt temperatur.

3.2.2 Att stoppa produkten

- 1 Sätt tillbaka lödspetsen i hållaren.
- 2 Tryck på strömknappen för att starta produkten.

3.2.3 Att löda

Obs! Använd en våt svamp eller en tvättduk för att rengöra lödspetsen under drift. Blöt en svamp eller ett trasa, krama ur vattnet och lägg svampen eller trasan i en låda.

- 1 Starta produkten och vänta tills indikatorlampan ändras till grönt för att säkerställa att produkten har kommit upp till rätt temperatur.
- 2 Sätt lodtråden på lödspetsen så att lodet smälter och rinner över spetsen.
- 3 Sätt lodtråden på lödpunkten och håll spetsen mot den tills lodet smälter och bildar en bindning.
- 4 Lägg produkten i stativet efter användning.

4 Transport

- Låt produkten svalna helt och ta ur batteriet innan du transporterar produkten.

5 Förvaring

Varning! Vänta minst 30 minuter efter användning se till att produkten har blivit sval innan du förvarar den.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

6 Underhåll

⚠ Varning! Ta bort batteriet från produkten innan du utför underhåll.

⚠ Varning! Produkten får endast servas av en godkänd personal som använder identiska reservdelar för att säkerställa att produkten är säker att använda.

⚠ Varning! Låt lödspetsen svalna i minst 30 minuter innan du utför underhåll på produkten.

- Rengör produkten regelbundet. Använd en torr trasa för att rengöra produkten.
- Använd inte lösningsmedel på plastdelar, detta kan skada plasten.
- Rengör lödspetsen medan den fortfarande är varm med en fuktig svamp eller stålull. Produkten fungerar bättre om lödspetsen hålls ren.

7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	18 V DC
Arbetstemperatur	480°C (± 5%)
Ström vid uppvärmning	5 A
Ström vid arbetstemperatur	2,4 A

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet loddebolt med pennformet håndtak og LED-indikator med automatisk avstengning. Batteri og lader er ikke inkludert

1.2 Tiltentkt bruk

Produktet brukes til å lodde eller reparere kabler, for eksempel for å feste elektriske komponenter til kretskort, reparere ødelagte metallgjenstander, koble sammen små metalldele og tilsvarende. Kun til husholdningsbruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Batteri (ikke inkludert)
2. Batteriport
3. Indikatorlampe
4. Holder til loddebolt
5. Loddespiss
6. Håndtak
7. Av/på-knapp

Figur 2

8. Børstemutter
9. Hylse
10. Loddespiss
11. Innebygd hylse
12. Varmeelement

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

⚠ Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlattelse av å følge alle advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Merk! Produktet er batteridrevet. Se brukerhåndbøkene for batteriet og laderen for sikkerhetsinformasjon om disse.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på eller demonter produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Bruk godkjente vernebriller eller et visir som oppfyller kravene i ANSI Z87.1 når du bruker eller utfører vedlikehold på produktet. Dette reduserer risikoen for alvorlige personskader.
- Ikke legg produktet direkte på et bord eller en benk før det er helt avkjølt. Bruk det inkluderte stativet.
- Ikke ta på loddespissen før den er helt avkjølt på grunn av faren for brannskader.
- Bruk kun produktet i godt ventilerte områder på grunn av risikoen for innånding av skadelige gasser og røyk.
- Ikke rett produktet mot mennesker eller dyr.
- Ikke berør loddespissen under bruk. Tenk alltid på at loddespissen er varm.
- Hold alltid oppsyn med produktet når det er slått PÅ.
- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Mørke og rotete arbeidsområder øker risikoen for ulykker og skader.

- Ikke bløtlegg produktet, batteriet eller laderen i vann eller annen væske, da det er fare for elektrisk støt.
- Ikke plasser eller oppbevar produktet der det kan falle ned eller bli dratt ned.
- Sørg for at ingen klær, smykker eller hår kan komme i kontakt med den varme loddespissen.
- Bruk kun riktig batteri sammen med produktet. Bruk av andre batterier kan føre til fare for personskade eller brann.
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
- Ikke ta på loddespissen eller la den komme i kontakt med andre materialer enn loddetinnet og arbeidsstykket.

3 Bruk

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

- Ikke lodd strømførende kretser.
- Produktet må ikke demonteres.
- Hold produktet i de isolerte håndtakene under bruk. Dette forhindrer risikoen for elektrisk støt hvis tuppen kommer i kontakt med skjulte elektriske ledninger eller sin egen strømkabel. Metalldelene på produktet blir strømførende hvis tuppen kommer i kontakt med en strømførende ledning.
- Ikke bruk produktet der det kan bli vått. Det er fare for elektrisk støt hvis det kommer vann inn i produktet. Vann kan også kortslutte og skade batteriet og forårsake brann.
- Stopp produktet før du tar ut batteriet eller flytter produktet.

3.1 For å montere og demontere batteriet

⚠ OBS! Kontroller at batteriet er riktig festet. Hvis batteriet løsner, kan det forårsake personskade.

⚠ Forsiktig! Ikke tving batteriet på plass. Hvis det ikke er lett å feste, er det ikke riktig innrettet.

3.1.1 Festing av batteriet

- 1 Juster batteriet til sporene i dekselet.
- 2 Skyv batteriet til du hører et klikk.

3.1.2 Fjerning av batteriet

- 1 Trykk på knappen foran på batteriet.
- 2 Trekk batteriet ut av batteriholderen.

3.2 Bruk av produktet

⚠ Advarsel! Bruk vernehansker, vernebriller og støvfiltermaske om nødvendig.

Merk! Når produktet har vært i bruk i 10 minutter, går det automatisk over i energisparemodus, og den røde statusen begynner å blinke sakte. Hvis produktet går inn i strømsparingsmodus, trykker du på strømknappen igjen for å gå tilbake til normal driftsmodus. I motsatt fall stopper produktet etter 10 minutter.

3.2.1 Starting av produktet

- 1 Koble til et fulladet batteri.
- 2 Sett loddespissen inn i holderen.
- 3 Trykk og hold inne strømknappen i 3 sekunder.

Merk! Den røde indikatoren lyser når du starter produktet, og skifter til grønt når produktet har nådd riktig temperatur.

3.2.2 Å stanse produktet

- 1 Sett loddespissen tilbake i holderen.
- 2 Trykk på strømknappen for å starte produktet.

3.2.3 Loding

Merk! Bruk en våt svamp eller en vaskeklut til å rengjøre loddespissen under bruk. Fukt en svamp eller et tøystykke, press ut vannet og legg svampen eller kluten i et brett.

- 1 Start produktet og vent til indikatorlampen skifter til grønt for å forsikre deg om at produktet har kommet opp i riktig temperatur.
- 2 Sett loddestråden på loddespissen slik at loddetinnet smelter og flyter over spissen.
- 3 Sett loddestråden på loddespissen og hold spissen mot den til loddet smelter og danner en binding.
- 4 Sett produktet i stativet etter bruk.

4 Transport

- La produktet bli avkjølt og ta ut batteriet før du transporterer produktet.

5 Oppbevaring

Advarsel! Vent minst 30 minutter etter bruk for å sikre at produktet er avkjølt før du legger det til oppbevaring.

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

6 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Ta ut batteriet fra produktet før du utfører vedlikehold.

⚠ Advarsel! Service på produktet må kun utføres av godkjent personell som bruker identiske reservedeler for å sikre at produktet er trygt å bruke.

⚠ Advarsel! La loddespissen avkjøles i minst 30 minutter før du utfører vedlikehold på produktet.

- Rengjør produktet regelmessig, bruk en tørr klut til å rengjøre produktet.
- Ikke bruk løsemiddel på plastdeler, da dette kan skade platen.
- Rengjør loddespissen mens den fortsatt er varm med en fuktig svamp eller stålull. Produktet fungerer bedre hvis loddespissen holdes ren.

7 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	18 VDC
Arbeidstemperatur	480 °C(± 5%)
Strøm ved oppvarming	5 A
Strøm ved arbeidstemperatur	2,4 A

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet loddekolbe med et penneformet håndtag og LED-indikator med automatisk slukning. Batteri og oplader og oplader medfølger ikke.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at lodde eller reparere kabler, fx til at fastgøre elektriske komponenter til printkort, reparere ødelagte metalgenstande, sætte små metaldele sammen og lignende. Kun til privat brug.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Batteri (medfølger ikke)
2. Batteriport
3. Indikatorlampe
4. Loddekolbeholder
5. Loddespids
6. Håndtag
7. Tænd/sluk-knap

Figur 2

8. Børstemøtrik
9. Muffe
10. Loddespids
11. Indbygget muffe
12. Varmeelement

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.

Bemærk! Produktet er batteridrevet. Se brugervejledningerne for batteriet og opladeren for at få sikkerhedsoplysninger.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet, og undlad at skille det ad.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Brug godkendte sikkerhedsbriller eller et visir, der opfylder kravene i ANSI Z87.1, når du betjener eller udfører vedligeholdelse på produktet. Det mindsker risikoen for alvorlig personskade.
- Læg ikke produktet direkte på et bord eller en arbejdsbænk, før det kølet helt af. Brug den medfølgende holder.
- Rør ikke ved loddespidsen, før den er kølet helt af, da der er risiko for forbrændinger.
- Brug kun produktet i et godt ventileret område, da der ellers er risiko for at indånde skadelige dampe og gasser.
- Ret ikke produktet mod mennesker eller dyr.
- Rør ikke ved loddespidsen under brug. Tænk altid på, at loddespidsen er varm.
- Hold altid øje med produktet, når det er tændt.

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Mørke og rodede arbejdsområder øger risikoen for ulykker og skader.
- Undgå at nedsænke produktet, batteriet eller opladeren i vand eller anden væske, da der er risiko for elektrisk stød.
- Placer eller opbevar ikke produktet et sted, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned.
- Sørg for, at tøj, smykker og hår ikke kan komme i kontakt med den varme loddespids.
- Brug kun det rigtige batteri sammen med produktet. Brug af andre batterier kan medføre personskaade og/eller brand.
- Brug ikke produktet i eksplosive miljøer eller i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv.
- Rør ikke ved loddespidsen, og lad den ikke komme i kontakt med andre materialer end loddetinet og arbejdsemnet.

3 Brug

Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Lod ikke på strømførende kredsløb.
- Undlad at skille produktet ad.
- Hold produktet i de isolerede greb under brug. Det forhindrer risiko for elektrisk stød, hvis spidsen kommer i kontakt med skjulte elektriske ledninger eller sit eget strømkabel. Produktets metaldele bliver strømførende, hvis spidsen kommer i kontakt med en strømførende ledning.
- Brug ikke produktet, hvor det kan blive vådt. Der er risiko for elektrisk stød, hvis der kommer vand ind i produktet. Vand kan også kortslutte og beskadige batteriet og forårsage brand.
- Sluk for produktet, før du tager batteriet ud eller transporterer produktet.

3.1 Sådan monteres og afmonteres batteriet

! **Forsigtig!** Sørg for, at batteriet sidder korrekt. Hvis batteriet løsner sig, kan det forårsage personskaade.

! **Forsigtig!** Tving ikke batteriet på plads. Hvis det ikke er let at montere, er det ikke placeret korrekt.

3.1.1 Sådan monteres batteriet

- 1 Placer batteriets kontakter ud for åbningerne i skærmen.
- 2 Skub batteriet ind, indtil det klikker på plads.

3.1.2 Sådan afmonteres batteriet

- 1 Tryk på knappen på forsiden af batteriet.
- 2 Træk batteriet ud ad batteriporten.

3.2 Sådan betjenes produktet

! **Advarsel!** Brug sikkerhedshandsker, sikkerhedsbriller og en støvfiltermaske efter behov.

Bemærk! Når produktet har været brugt i 10 minutter, går det automatisk i strømbesparende tilstand, og den røde statuslampe begynder at blinke langsomt. Hvis produktet går i strømbesparende tilstand, skal du trykke på tænd/sluk-knappen igen for at vende tilbage til normal brug. Ellers slukker produktet efter 10 minutter.

3.2.1 Sådan tændes produktet

- 1 Tilslut et fuldt opladet batteri.
- 2 Sæt loddespidsen ind i holderen.
- 3 Tryk på tænd/sluk-knappen og hold den nede i 3 sekunder.

Bemærk! Indikatorlampen lyser rødt, når du tænder produktet, og skifter til grøn, når produktet har nået den korrekte temperatur.

3.2.2 Sådan slukkes produktet

- 1 Sæt loddespidsen tilbage i holderen.
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for produktet.

3.2.3 Sådan foretages lodning

Bemærk! Brug en våd svamp eller klud til at rengøre loddespidsen under brug. Gør en svamp eller en klud våd, vrid den, og læg svampen eller kluden på en bakke.

- 1 Tænd produktet, og vent, indtil indikatorlampen skifter til grønt for at sikre, at produktet har nået den korrekte temperatur.
- 2 Sæt loddestråden på loddespidsen, så loddetinnet smelter og flyder over spidsen.
- 3 Sæt loddestråden på loddespidsen, og hold spidsen mod den, indtil loddetinnet smelter og danner en forbindelse.
- 4 Sæt produktet i holderen efter brug.

4 Transport

- Lad produktet køle af, og afmonter batteriet, før produktet transporteres.

5 Opbevaring

Advarsel! Vent mindst 30 minutter efter brug, til produktet er kølet af, før du sætter det til opbevaring.

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

6 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Tag batteriet ud af produktet, før du foretager vedligeholdelse.

⚠ Advarsel! Service på produktet må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele. På den måde sikres det, at produktet er sikkert at bruge.

⚠ Advarsel! Lad loddespidsen køle af i mindst 30 minutter, før du foretager vedligeholdelse af produktet.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør klud.
- Brug ikke opløsningsmidler på plastdele, da det kan beskadige plasten.
- Aftør loddespidsen, mens den stadig er varm, med en fugtig svamp eller ståluld. Produktet fungerer bedre, hvis loddespidsen holdes ren.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominal spænding	18 VDC
Arbejdstemperatur	480 °C(± 5 %)
Strøm ved opvarmning	5 A
Strøm ved arbejdstemperatur	2,4 A

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Wprowadzenie




1.1 Produkt

Produkt to akumulatorowa lutownica z uchwytem w kształcie długopisu i wskaźnikiem LED i funkcją automatycznego wyłączania. Akumulator i ładowarkę należy kupić osobno.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest używany do łączenia lub naprawy przewodów, na przykład do mocowania elementów elektrycznych do płytek drukowanych, naprawy uszkodzonych przedmiotów metalowych, łączenia małych części metalowych i podobnych. Tylko do użytku domowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Bateria (brak w zestawie)
2. Gniazdo akumulatora
3. Wskaźnik
4. Uchwyt lutownicy
5. Grot do lutownicy
6. Uchwyt
7. Przycisk zasilania

Rysunek 2

8. Nakrętka grota do lutownicy
9. Rękaw
10. Grot do lutownicy
11. Wbudowany rękaw
12. Grzałka

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przystroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w danej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub ciężkie obrażenia ciała.

Uwaga! Produkt zasilany jest z akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki w celu uzyskania informacji dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie ani dokonywać jego demontażu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Podczas obsługi lub konserwacji produktu należy nosić atestowane okulary ochronne lub przyłbicę zgodną z wymaganiami normy ANSI Z87.1. Stosowanie środków ochrony zmniejsza ryzyko ciężkich obrażeń ciała.
- Nie należy kłaść produktu bezpośrednio na stole lub ławce, zanim całkowicie ostygnie. Użyj dostarczonego stojaka.
- Nie dotykaj grota lutowniczego przed jego całkowitym ostygnięciem ze względu na ryzyko poparzenia.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach ze względu na ryzyko wdychania szkodliwych oparów i gazów.
- Nie kieruj produktu w stronę ludzi ani zwierząt.

- Nie dotykaj grotu lutowniczego podczas pracy. Zawsze zakładaj, że grot lutowniczy może być gorący.
- Zawsze nadzoruj produkt, gdy jest włączony.
- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Ciemne i zaśmiecone miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadków i obrażeń.
- Nie wolno zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w wodzie lub innym płynie, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj produktu w miejscach, w których może spaść lub ktoś może go przypadkowo pociągnąć.
- Upewnij się, że nie zachodzi ryzyko, że ubrania, biżuteria lub włosy będą miały kontakt z gorącym grotom lutowniczym.
- Używaj produktu wyłącznie z prawidłowym akumulatorem. Użycie innego akumulatora może doprowadzić do obrażeń ciała lub pożaru.
- Nie używaj produktu w środowisku wybuchowym, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Nie dotykaj grotu lutowniczego ani pozwól, aby miał kontakt z materiałami innymi niż lut i przedmiot obrabiany.

3 Obsługa

Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Nie lutuj obwodów pod napięciem.
- Nie demontuj urządzenia.
- Podczas użytkowania trzymaj produkt za izolowane uchwyty. Zapobiega to ryzyku porażenia prądem, jeśli końcówka zetknie się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem zasilającym. Metalowe części produktu mogą znaleźć się pod napięciem, jeśli końcówka zetknie się z przewodem pod napięciem.
- Nie używaj produktu w miejscach, w których może ulec zamoczeniu. W przypadku dostania się wody do produktu istnieje ryzyko porażenia prądem. Woda może również spowodować zwarcie, uszkodzić akumulator i wywołać pożar.
- Przed wyjęciem akumulatora lub przeniesieniem produktu należy go wyłączyć.

3.1 Wkładanie i wyciąganie akumulatora

! Przystroga! Upewnij się, że akumulator jest prawidłowo włożony. Poluzowanie akumulatora może spowodować obrażenia ciała.

! Przystroga! Nie wkładaj akumulatora na siłę. Jeśli nie można go łatwo włożyć, oznacza to, że nie jest prawidłowo ustawiony.

3.1.1 Wkładanie akumulatora

- 1 Ustaw akumulator równo względem szczelin w obudowie.
- 2 Wsuwaj akumulator, aż usłyszysz kliknięcie.

3.1.2 Wyciąganie akumulatora

- 1 Naciśnij przycisk z przodu akumulatora.
- 2 Wyciągnij akumulator z gniazda.

3.2 Obsługa produktu

! Ostrzeżenie! W razie potrzeby stosuj rękawice ochronne, okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Uwaga! Po 10 minutach użytkowania produkt automatycznie przechodzi w tryb oszczędzania energii, a czerwony wskaźnik zaczyna powoli migać. Jeśli produkt przejdzie w tryb oszczędzania energii, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania, aby powrócić do normalnego trybu pracy. W przeciwnym razie produkt wyłączy się po 10 minutach.

3.2.1 Włączanie produktu

- 1 Podłącz w pełni naładowany akumulator.
- 2 Umieść grot lutowniczy w uchwycie.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy.

Uwaga! Czerwony wskaźnik zaświeci się po uruchomieniu produktu i zmieni kolor na zielony, gdy produkt osiągnie prawidłową temperaturę.

3.2.2 Zatrzymanie produktu

- 1 Umieść grot lutowniczy z powrotem w uchwycie.
- 2 Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć produkt.

3.2.3 Lutowanie

Uwaga! Do czyszczenia grotu lutowniczego podczas pracy należy używać wilgotnej gąbki lub ściereczki. Zwilż gąbkę lub kawałek szmatki, wyciśnij wodę i umieść gąbkę lub szmatkę na tacy.

- 1 Uruchom produkt i poczekaj, aż wskaźnik zmieni kolor na zielony, aby upewnić się, że produkt osiągnął prawidłową temperaturę.
- 2 Umieść drut lutowniczy na grocie, aby lut się roztopił i spłynął po grocie.
- 3 Przyłóż drut lutowniczy do punktu lutowania i przytrzymaj końcówkę, aż lut się stopi i utworzy połączenie.
- 4 Po użyciu odłóż produkt do stojaka.

4 Transport

- Przed transportem poczekaj, aż produkt ostygnie i wyciągnij akumulator.

5 Przechowywanie

Ostrzeżenie! Odczekaj co najmniej 30 minut po użyciu, aby upewnić się, że produkt ostygł przed odłożeniem do przechowywania.

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

6 Konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć akumulator z produktu.

⚠ Ostrzeżenie! Aby mieć pewność, że produkt nie stwarza zagrożenia podczas używania, serwisowania produktu może dokonać wyłącznie uprawniony personel, stosując identyczne części zamienne.

⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji produktu należy odczekać co najmniej 30 minut, aż grot lutowniczy ostygnie.

- Produkt należy regularnie czyścić, a do czyszczenia należy używać suchej ściereczki.
- Nie używaj rozpuszczalnika na plastikowych częściach, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Wyczyść grot lutowniczy, gdy jest jeszcze ciepły, wilgotną gąbką lub wełną stalową. Produkt będzie działał lepiej, jeśli grot lutowniczy będzie utrzymywany w czystości.

7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	18 VDC
Temperatura robocza	480°C (± 5%)
Prąd podczas ogrzewania	5 A
Prąd w temperaturze roboczej	2,4 A

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein akkubetriebener LötKolben mit stiftförmigem Griff und LED-Anzeige mit automatischer Abschaltung. Akku und Ladegerät sind nicht enthalten

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird zum Kleben oder Reparieren von Kabeln verwendet, um beispielsweise elektrische Komponenten auf einer Leiterplatte zu befestigen, zerbrochene Metallgegenstände zu reparieren, kleine Metallteile zu verbinden oder Ähnliches. Nur für den Hausgebrauch.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Batterie (nicht enthalten)
2. Akkuanschluss
3. Kontrolleuchte
4. LötKolbenhalter
5. Lötspitze
6. Griff
7. Einschalttaste

Abbildung 2

8. Bürstenmutter
9. Hülse
10. Lötspitze
11. Eingebaute Hülse
12. Heizelement

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Hinweis! Das Produkt ist akkubetrieben. Sicherheitshinweise finden Sie in den Benutzerhandbüchern des Akkus und des Ladegeräts.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor oder zerlegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille oder ein Visier, das den Anforderungen in ANSI Z87.1 entspricht, wenn Sie das Produkt bedienen oder warten. Dies verringert das Risiko schwerer Personenschäden.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf einen Tisch oder eine Bank, bevor es vollständig abgekühlt ist. Verwenden Sie den mitgelieferten Ständer.
- Berühren Sie die Lötspitze nicht, bevor sie vollständig abgekühlt ist. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt nur in gut belüfteten Bereichen, da das Risiko besteht, schädliche Dämpfe und Gase einzatmen.

- Richten Sie das Produkt nicht auf Menschen oder Tiere.
- Berühren Sie die Lötspitze während des Betriebs nicht. Denken Sie immer daran, dass die Lötspitze heiß ist.
- Überwachen Sie das Produkt immer, wenn es eingeschaltet ist.
- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Dunkle und unübersichtliche Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen und Verletzungen.
- Weichen Sie das Produkt, den Akku oder das Ladegerät nicht in Wasser oder einer anderen Flüssigkeit ein, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Platzieren oder lagern Sie das Produkt nicht dort, wo es um- oder herunterfallen kann.
- Achten Sie darauf, dass keine Kleidung, Schmuck oder Haare mit der heißen Lötspitze in Berührung kommen.
- Verwenden Sie nur den richtigen Akku mit dem Produkt. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Personenschäden oder Brandgefahr führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer explosiven Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
- Berühren Sie die Lötspitze nicht und lassen Sie sie nicht mit anderen Materialien als dem Lot und dem Werkstück in Kontakt kommen.

3 Betrieb

Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Löten Sie keine Stromkreise.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Halten Sie das Produkt während des Gebrauchs an den isolierten Griffen. Dies verhindert die Gefahr eines Stromschlags, wenn die Spitze mit verdeckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Stromkabel in Kontakt kommt. Die Metallteile des Produkts werden unter Spannung gesetzt, wenn die Spitze mit einem spannungsführenden Draht in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht dort, wo es nass werden kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn Wasser in das Produkt gelangt. Wasser kann auch den Akku kurzschließen und beschädigen und einen Brand verursachen.
- Stoppen Sie das Produkt, bevor Sie den Akku entfernen oder das Produkt bewegen.

3.1 So bringen Sie den Akku an und entfernen ihn

! Achtung! Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt ist. Wenn sich der Akku löst, kann dies zu Verletzungen führen.

! Achtung! Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt ein. Wenn er sich nicht leicht anbringen lässt, ist er nicht richtig ausgerichtet.

3.1.1 So bringen Sie den Akku an

- 1 Richten Sie den Akku an den Schlitzen im Gehäuse aus.
- 2 Drücken Sie den Akku, bis ein Klicken zu hören ist.

3.1.2 So nehmen Sie den Akku heraus

- 1 Drücken Sie den Knopf auf der Vorderseite des Akkus.
- 2 Ziehen Sie den Akku aus dem Akkuanschluss heraus.

3.2 So verwenden Sie das Produkt

! Warnung! Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe, Schutzbrille und eine Staubfiltermaske.

Hinweis! Nachdem das Produkt 10 Minuten lang verwendet wurde, geht es automatisch in den Energiesparmodus und die rote Statusanzeige beginnt langsam zu blinken. Wenn das Produkt in den Stromsparmodus wechselt, drücken Sie erneut die Einschalttaste, um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren. Andernfalls stoppt das Produkt nach 10 Minuten.

3.2.1 So starten Sie das Gerät

- 1 Schließen Sie einen voll aufgeladenen Akku an.
- 2 Stecken Sie die Lötspitze in den Halter.
- 3 Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis! Die rote Anzeige leuchtet, wenn Sie das Produkt starten, und wechselt auf grün, wenn das Produkt die richtige Temperatur erreicht hat.

3.2.2 So stoppen Sie das Produkt

- 1 Setzen Sie die Lötspitze wieder in die Halterung.
- 2 Drücken Sie die Taste „POWER“, um das Produkt zu starten.

3.2.3 Löten

Hinweis! Verwenden Sie einen nassen Schwamm oder einen Waschlappen, um die Lötspitze während des Betriebs zu reinigen. Feuchten Sie einen Schwamm oder ein Stück Stoff an, drücken Sie das Wasser aus und legen Sie den Schwamm oder das Tuch auf ein Tablett.

- 1 Starten Sie das Produkt und warten Sie, bis die Kontrollleuchte auf Grün wechselt, um sicherzustellen, dass das Produkt die richtige Temperatur erreicht hat.
- 2 Legen Sie den Lötendraht auf die Lötspitze, so dass das Lot schmilzt und über die Spitze fließt.
- 3 Legen Sie den Lötendraht auf die Lötstelle und halten Sie die Spitze daran, bis das Lot schmilzt und eine Verbindung eingeht.
- 4 Stellen Sie das Produkt nach Gebrauch in den Ständer.

4 Transport

- Lassen Sie das Produkt abkühlen und entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt transportieren.

5 Lagerung

Warnung! Warten Sie mindestens 30 Minuten nach Gebrauch, um sicherzustellen, dass das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

6 Reinigung und Wartung

! Warnung! Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

! Warnung! Das Produkt darf nur von einem zugelassenen Personal mit identischen Ersatzteilen gewartet werden, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher verwendet werden kann.

! Warnung! Lassen Sie die Lötspitze mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie das Produkt warten.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie kein Lösungsmittel auf Kunststoffteilen, dies kann den Kunststoff beschädigen.
- Reinigen Sie die Lötspitze, solange sie noch warm ist, mit einem feuchten Schwamm oder Stahlwolle. Das Produkt funktioniert besser, wenn die Lötspitze sauber ist.

7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	18 VDC
Betriebstemperatur	480°C (± 5%)
Strom beim Heizen	5 A
Strom bei Arbeitstemperatur	2,4 A

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on akkukäyttöinen juotoskolvi, jossa on kynän muotoinen kahva ja automaattisesti sammuva LED-merkkivalo. Akku ja laturi myydään erikseen

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään muun muassa kaapeleiden juottamiseen ja korjaamiseen sekä esimerkiksi sähkökomponenttien piirilevyihin kiinnittämiseen, rikkoutuneiden metalliesineiden korjaamiseen ja pienten metalliosien yhteen liittämiseen. Vain kotikäyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Paristot (eivät sisälly)
2. Akunpidike
3. Merkkivalo
4. Juotoskolvin pidike
5. Juotoskärki
6. Kahva
7. Virtapainike

Kuva 2

8. Lukitusmutteri
9. Hylsy
10. Juotoskärki
11. Sisäänrakennettu hylsy
12. Lämmityselementti

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Varoitus!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan loukkaantumisen.

Huomaa! Tuote on akkukäyttöinen. Katso turvallisuustiedot akun ja laturin käyttöohjeista.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valpauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tai pura tuotetta.
- Käytä tuotetta pelkästään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Kun käytät tuotetta tai huollat sitä, käytä hyväksytyjä suojalaseja tai visiiriä, jotka täyttävät ANSI Z87.1 -luokituksen vaatimukset. Tämä vähentää vakavan henkilövahingon riskiä.
- Älä aseta tuotetta suoraan pöydälle tai penkille ennen kuin se on täysin jäähtynyt. Käytä mukana tulevaa telinettä.
- Älä koske juotoskärkeen ennen kuin se on täysin jäähtynyt, muuten voit saada palovamman.
- Käytä tuotetta vain hyvin tuuletetuissa tiloissa, koska vaarana on haitallisten höyryjen ja kaasujen hengittäminen.
- Älä osoita tuotteella ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Älä koske juotoskärkeen käytön aikana. Oleta aina, että juotoskärki on kuuma.
- Valvo tuotetta aina kun se on kytketty päälle.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työalueen huono valaistus ja sotkuisuus lisää tapaturmien ja vammautumisen vaaraa.

- Älä liota tuotetta, akkua tai laturia vedessä tai muissa nesteissä, sillä vaarana on saada sähköisku.
- Älä jätä tuotetta paikkaan, josta se voi pudota tai se voidaan vetää alas.
- Varmista, että vaatteet, korut ja hiukset eivät pääse kosketuksiin kuuman juotoskärjen kanssa.
- Käytä tuotteen kanssa vain oikeanlaista akkua. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn lähellä.
- Älä koske juotoskärkeen tai anna sen koskettaa muita materiaaleja kuin juotetta ja työkalua.

3 Käyttö

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Älä juota jännitteisiä piirejä.
- Älä pura tuotetta.
- Pidä käytön aikana kiinni tuotteen eristetyistä kahvoista. Tämä ehkäisee sähköiskun vaaran, jos kärki joutuu kosketuksiin piilotettujen sähköjohtojen tai oman virtajohtonsa kanssa. Tuotteen metalliosat muuttuvat jännitteisiksi, jos kärki joutuu kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa.
- Älä käytä tuotetta paikassa, jossa se voi kastua. Jos tuotteeseen pääsee vettä, on olemassa sähköiskun vaara. Vesi voi myös aiheuttaa oikosulun, vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon.
- Sammuta tuote ennen kuin poistat akun tai siirät tuotetta.

3.1 Akun kiinnittäminen ja irrottaminen

! Huomio! Varmista, että akku on kiinnitetty oikein. Jos akku irtoaa, se voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

! Huomio! Älä yritä asettaa akkua paikalleen väkisin. Jos kiinnittäminen on hankalaa, akku on kohdistettu väärin.

3.1.1 Akun kiinnittäminen

- 1 Kohdista akku kotelon aukkoihin.
- 2 Työnnä akkua, kunnes se naksahtaa paikoilleen.

3.1.2 Akun irrottaminen

- 1 Paina akun etuosassa olevaa painiketta.
- 2 Vedä akku ulos akkuliitännästä.

3.2 Tuotteen käyttäminen

! Varoitus! Käytä tarvittaessa suojakäsineitä, suojalaseja ja pölysuodatinmaskia.

Huom. Kun tuotetta on käytetty 10 minuutin ajan, se siirtyy automaattisesti virransäätötilaan ja punainen ilmaisin alkaa vilkkua hitaasti. Jos tuote siirtyy virransäätötilaan, palaa normaaliin käyttötilaan painamalla virtapainiketta uudelleen. Muussa tapauksessa tuote sammuu 10 minuutin kuluttua.

3.2.1 Tuotteen käynnistäminen

- 1 Kytke täyteen ladattu akku.
- 2 Aseta juotoskärki pidikkeen sisään.
- 3 Pidä virtapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

Huom. Kun käynnistät laitteen, punainen merkkivalo syttyy ja muuttuu vihreäksi, kun tuote on saavuttanut oikean lämpötilan.

3.2.2 Tuotteen pysäyttäminen

- 1 Aseta juotoskärki takaisin pidikkeeseen.
- 2 Pysäytä tuote painamalla virtapainiketta.

3.2.3 Juottaminen

Huom. Puhdista juotoskärki käytön aikana kostealla sienellä tai pesuliinalla. Kostuta sieni tai liina, purista vesi pois ja aseta sieni tai liina tarjottimelle.

- 1 Käynnistä tuote ja odota, kunnes merkkivalo muuttuu vihreäksi merkiksi siitä, että tuote on saavuttanut oikean lämpötilan.
- 2 Aseta juotoslanka juotoskärjen päälle niin, että juote sulaa ja valuu kärjen yli.
- 3 Aseta juotoslanka juotoskohtaan ja pidä kärkeä sitä vasten, kunnes juote sulaa ja muodostaa sidoksen.
- 4 Aseta tuote telineeseen käytön jälkeen.

4 Kuljettaminen

- Anna tuotteen jäähtyä ja poista akku ennen kuin kuljetat tuotetta.

5 Säilytys

Varoitus! Odota käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin varastoit tuotteen, jotta se ehtii jäähtyä.

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

6 Ylläpito

! **Varoitus!** Poista akku tuotteesta ennen huoltotoimenpiteitä.

! **Varoitus!** Tuotetta saa huoltaa vain valtuutettu henkilökunta identtisiä varaosia käyttäen, jotta varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö.

! **Varoitus!** Anna juotoskärjen jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen kuin huollat tuotetta.

- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla liinalla.
- Älä levitä liuotinta muoviosiin, sillä se voi vahingoittaa muovia.
- Puhdista juotoskärki kostealla sienellä tai teräsvillalla, kun se on vielä lämmin. Tuote toimii paremmin, jos juotoskärki pidetään puhtaana.

7 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	18 VDC
Toimintalämpötila	480 °C (± 5 %)
Virta lämmitettäessä	5 A
Virta työlämpötilassa	2,4 A

1 Introduction




1.1 Le produit

Le produit est un fer à souder alimenté par batterie avec une poignée en forme de stylo et un indicateur LED avec arrêt automatique. La batterie et le chargeur ne sont pas inclus

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour relier ou réparer des câbles, par exemple pour fixer des composants électriques à des circuits imprimés, réparer des objets métalliques cassés, connecter de petites pièces métalliques et équivalents. Uniquement pour un usage domestique

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Piles (non incluses)
2. Port de batterie
3. Voyant
4. Support de fer à souder
5. Panne à souder
6. Poignée
7. Bouton d'alimentation

Figure 2

8. Écrou de brosse
9. Manchon
10. Panne à souder
11. Manchon intégré
12. Résistance

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Tout non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou une blessure grave.

Remarque ! Le produit est alimenté par une batterie. Reportez-vous aux manuels d'utilisation de la batterie et du chargeur pour obtenir des informations sur la sécurité.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne pas apporter de modifications ni démonter le produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Portez des lunettes de sécurité homologuées ou une visière conforme aux exigences de la norme ANSI Z87.1 lorsque vous utilisez ou effectuez l'entretien du produit. Cela réduit le risque de blessures corporelles graves.
- Ne posez pas le produit directement sur une table ou un banc avant qu'il ne soit complètement refroidi. Utilisez le support fourni.
- Ne touchez pas la panne à souder avant qu'elle ne soit complètement refroidie en raison du risque de brûlure.
- N'utilisez le produit que dans des zones bien ventilées en raison du risque d'inhalation de vapeurs et de gaz nocifs.
- Ne dirigez pas le produit vers des personnes ou des animaux.
- Ne touchez pas la panne à souder pendant le fonctionnement. Pensez toujours que la panne à souder est chaude.

- Surveillez toujours le produit lorsqu'il est allumé.
- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones de travail sombres et encombrées augmentent le risque d'accidents et de blessures.
- Ne trempez pas le produit, la batterie ou le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide, il y a risque de choc électrique.
- Évitez de placer ou conserver le produit dans un endroit où il pourrait tomber ou être tiré vers le bas.
- Assurez-vous qu'aucun vêtement, bijou ou cheveux n'entre en contact avec la panne à souder chaude.
- Utilisez uniquement la batterie adaptée au produit. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure corporelle ou d'incendie.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif ou à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Ne touchez pas la panne à souder et ne la laissez pas entrer en contact avec d'autres matériaux que la soudure et la pièce.

3 Utilisation

Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Ne soudez pas de circuits sous tension.
- Ne démontez pas le produit.
- Tenez le produit par les poignées isolées pendant l'utilisation. Cela évite le risque de choc électrique si la pointe entre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. Les parties métalliques du produit seront sous tension si la pointe entre en contact avec un fil sous tension.
- N'utilisez pas le produit dans un endroit où il pourrait être mouillé. Il existe un risque de choc électrique si de l'eau pénètre dans le produit. L'eau peut également provoquer un court-circuit, endommager la batterie et provoquer un incendie.
- Arrêtez le produit avant de retirer la batterie ou de déplacer le produit.

3.1 Pour fixer et retirer la batterie

⚠ Attention ! Assurez-vous que la batterie est correctement fixée. Si la batterie se desserre, cela peut causer des blessures.

⚠ Attention ! Évitez de forcer pour mettre la batterie en place. Si elle ne rentre pas facilement, c'est qu'elle n'est pas correctement alignée.

3.1.1 Pour fixer la batterie

- 1 Alignez la batterie sur les fentes du boîtier.
- 2 Appuyez sur la batterie jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

3.1.2 Retrait de la batterie.

- 1 Appuyez sur le bouton situé à l'avant de la batterie.
- 2 Retirez la batterie du support de batterie.

3.2 Pour utiliser le produit

⚠ Attention ! Portez des gants de sécurité, des lunettes de sécurité et un masque filtrant contre la poussière si nécessaire.

Remarque ! Après 10 minutes d'utilisation du produit, il passe automatiquement en mode économie d'énergie et le voyant rouge commence à clignoter lentement. Si le produit passe en mode économie d'énergie, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour revenir au mode de fonctionnement normal. Sinon, le produit s'arrêtera après 10 minutes.

3.2.1 Pour démarrer le produit

- 1 Connectez une batterie complètement chargée.
- 2 Placez la panne à souder à l'intérieur du support.
- 3 Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Remarque ! Le voyant rouge s'allume lorsque vous démarrez le produit et passe au vert lorsque le produit atteint la bonne température.

3.2.2 Pour arrêter le produit

- 1 Remettez la panne à souder dans le support.
- 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour arrêter le produit.

3.2.3 Pour souder

Remarque ! Utilisez une éponge humide ou un chiffon de lavage pour nettoyer la panne à souder pendant le fonctionnement. Mouillez une éponge ou un chiffon, essorez-le et placez l'éponge ou le chiffon dans un plateau.

1 Démarrez le produit et attendez que le voyant passe au vert pour vous assurer que le produit a atteint la bonne température.

2 Placez le fil à souder sur la panne à souder afin que la soudure fonde et coule sur la pointe.

3 Placez le fil à souder sur le point de soudure et maintenez la panne contre lui jusqu'à ce que la soudure fonde et forme une liaison.

4 Placez le produit sur le support après utilisation.

4 Transport

- Laissez le produit refroidir et retirez la batterie avant de le transporter.

5 Stockage

Avertissement ! Attendre au moins 30 minutes après utilisation pour assurer-vous que le produit est refroidi avant de le ranger.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

6 Maintenance

⚠ Attention ! Retirez la batterie du produit avant d'en effectuer l'entretien.

⚠ Attention ! Le produit ne doit être entretenu que par du personnel agréé utilisant des pièces de rechange identiques pour s'assurer que le produit est sûr à utiliser.

⚠ Attention ! Laissez la panne à souder refroidir pendant au moins 30 minutes avant de procéder à l'entretien du produit.

- Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvant sur les pièces en plastique, cela peut endommager le plastique.
- Nettoyez la panne à souder pendant qu'elle est encore chaude avec une éponge humide ou une laine d'acier. Le produit fonctionnera mieux si la panne à souder est maintenue propre.

7 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	18 VCC
Température de fonctionnement	480°C (± 5%)
Courant lors du chauffage	5 A
Courant à la température de fonctionnement	2,4 A

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een accu soldeerbout met een penvormig handvat en een LED-indicator met automatische uitschakeling. Accu en oplader en oplader zijn niet inbegrepen

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om kabels vast te zetten of te repareren, bijvoorbeeld om elektrische componenten aan een printplaat te bevestigen, kapotte metalen voorwerpen te repareren, kleine metalen onderdelen aan te sluiten en dergelijke. Alleen voor huishoudelijk gebruik

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Batterij (niet meegeleverd)
2. Accupoort
3. Controlelampje
4. Soldeerbouthouder
5. Soldeerpunt
6. Hendel
7. Aan/uit-knop

Afbeelding 2

8. Borstelmoer
9. Mof
10. Soldeerpunt
11. Ingebouwde hoes
12. Verwarmingselement

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabijge omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan een elektrische schok, brand of ernstig letsel het gevolg zijn.

Let op! Het product werkt op een accu. Raadpleeg de gebruikershandleidingen van de accu en de oplader voor hun veiligheidsinformatie.

- Lees en volg de waarschuwingeninstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan en demonteer het product niet.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Draag bij gebruik van het product of bij onderhoud eraan een goedgekeurde veiligheidsbril of een vizier dat voldoet aan de vereisten in ANSI Z87.1. Dit verkleint het risico op ernstig persoonlijk letsel.
- Zet het product niet direct op een tafel of bank voordat het volledig is afgekoeld. Gebruik de meegeleverde standaard.
- Raak de soldeerpunt niet aan voordat deze volledig is afgekoeld vanwege het risico op brandwonden.
- Gebruik het product alleen in goed geventileerde ruimtes vanwege het risico op het inademen van schadelijke dampen en gassen.
- Richt het product niet op mensen of dieren.
- Raak de soldeerpunt tijdens het gebruik niet aan. Denk er altijd aan dat de soldeerpunt heet is.
- Houd altijd toezicht op het product wanneer het op AAN staat.

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Donkere en rommelige werkplekken verhogen het risico op ongevallen en verwondingen.
- Dompel het product, de accu of de oplader niet onder in water of een andere vloeistof, er bestaat een risico op elektrische schokken.
- Plaats of bewaar het product niet ergens waar het kan vallen of naar beneden kan worden getrokken.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, sieraden of haren in contact kunnen komen met de hete soldeerpunt.
- Gebruik alleen de juiste accu bij het product. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot een risico op persoonlijk letsel of brand.
- Gebruik het product niet in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof.
- Raak de soldeerpunt niet aan en laat deze niet in contact komen met andere materialen dan het soldeer en het werkstuk.

3 Gebruik

Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Soldeer geen stroomvoerende circuits.
- Haal het product niet uit elkaar.
- Houd het product tijdens gebruik vast aan de geïsoleerde handgrepen. Dit voorkomt het risico op een elektrische schok als de punt in contact komt met verborgen elektrische draden of de eigen stroomkabel. De metalen onderdelen van het product komen onder spanning te staan als de punt in contact komt met een stroomvoerende draad.
- Gebruik het product niet op een plek waar het nat kan worden. Er bestaat een risico op een elektrische schok als er water in het product komt. Water kan ook kortsluiting veroorzaken en de accu beschadigen en brand veroorzaken.
- Zet het product uit voordat u de accu verwijdert of het product verplaatst.

3.1 De accu bevestigen en verwijderen

⚠ Voorzichtig! Zorg ervoor dat de accu correct is aangesloten. Als de accu losraakt, kan dit persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ Voorzichtig! Forceer de accu niet op zijn plaats. Als hij niet gemakkelijk te bevestigen is, is hij niet correct uitgelijnd.

3.1.1 De accu bevestigen

- 1 Breng de accu op één lijn met de sleuven in de behuizing.
- 2 Druk op de accu totdat u een klik hoort.

3.1.2 De accu verwijderen

- 1 Druk op de knop aan de voorkant van de accu.
- 2 Trek de accu uit de accuport.

3.2 Het product gebruiken

⚠ Waarschuwing. Draag indien nodig veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril en een stoffiltermasker.

Let op! Nadat het product 10 minuten is gebruikt, gaat het automatisch naar de energiebesparende modus en gaat de rode statusindicator langzaam knipperen. Als het product naar de energiebesparende modus gaat, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop om terug te gaan naar de normale bedrijfsmodus. Anders stopt het product na 10 minuten.

3.2.1 Het product starten

- 1 Sluit een volledig opgeladen accu aan.
- 2 Plaats de soldeerpunt in de houder.
- 3 Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt.

Let op! De rode indicator licht op wanneer u het product start en wordt groen wanneer het product de juiste temperatuur heeft bereikt.

3.2.2 Het product uitschakelen

- 1 Plaats de soldeerpunt terug in de houder.
- 2 Druk op de aan/uit-knop om het product stop te zetten.

3.2.3 Solderen

Let op! Gebruik een natte spons of een washandje om de soldeerpunt tijdens het gebruik schoon te maken. Maak een spons of een doek nat, knijp het water eruit en leg de spons of het washandje in een bakje.

- 1 Start het product en wacht tot het indicatielampje groen wordt om er zeker van te zijn dat het product de juiste temperatuur heeft bereikt.
- 2 Leg de soldeerdraad op de soldeerpunt zodat het soldeer smelt en over de punt vloeit.
- 3 Leg de soldeerdraad op het te solderen punt en houd de punt er tegenaan totdat het soldeer smelt en een verbinding vormt.
- 4 Zet het product na gebruik in de standaard.

4 Vervoeren

- Laat het product afkoelen en verwijder de accu voordat u het product vervoert.

5 Opbergen

Waarschuwing! Wacht na gebruik ten minste 30 minuten om er zeker van te zijn dat het product is afgekoeld voordat u het opbergt.

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

6 Onderhoud

⚠ Waarschuwing. Verwijder de accu uit het product voordat u onderhoud uitvoert.

⚠ Waarschuwing. Het product mag alleen worden onderhouden door erkend personeel met identieke reserveonderdelen om er zeker van te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt.

⚠ Waarschuwing. Laat de soldeerpunt minimaal 30 minuten afkoelen voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

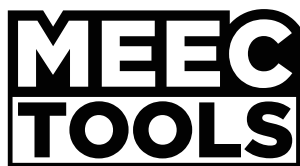
- Maak het product regelmatig schoon met een droge doek.
- Gebruik geen oplosmiddel op kunststof onderdelen, dit kan het kunststof beschadigen.
- Reinig de soldeerpunt wanneer deze nog warm is met een vochtige spons of staalwol. Het product werkt beter als u de soldeerpunt schoon houdt.

7 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Nominale spanning	18 VDC
Bedrijfstemperatuur	480 °C (± 5%)
Stroom bij verwarmen	5 A
Stroom bij werktemperatuur	2,4 A



www.jula.com